

40-52.

A Társaság



Horthy Miklós kormányzó Békés-Csabán magyar ruhás lányok üdvözlését fogadja.

A kis leány, kivel a kormányzó éppen kezet fog, az üdvözlés pillanatában elsírta magát.

A MOVE felvétele.

Ára 10 korona.



„FOTÓ”
FÉNYKÉPÉSZETI
SZAKÜZLET BUDAPEST
RÁKÓCZI-UT 80.
NAGYBAN - KICSINYBEN.

Brilláns-ékszert, aranyat,
ezüstöt legmagasabb napi árban
veszek. Hartenstein ékszerész,
Rákóczi-ut 9. sz. Pannónia mellett.

Hirdetéseket csakis
előkelő cégektől
felvesz **A Társaság**
kiadóhivatala Bu-
dapest, VI., Szer-
csen-utca 65. szám.

Villamosvasalók forralók, rechaudok
szakszerű javítása.
Galambos mérnök, Kigyó-tér 1.
Királypalota.

Lohr Mária · Kronfus

Gyár és Főüzlet: Budapest, VIII., Baross-u. 85.

A főváros első és legrégebb csipketisztító-, vegytisztító és
kelmefestőgyári intézete, alapítva 1867-ben. Tel.: József 2-37.
FIÓKOK: II., Fő-utca 27, IV., Eskü-ut 6, Kecskeméti-
utca 14, VI., Andrásy-út 16, VI., Teréz-körut 39, V.,
Harmincad-utca 4, VIII., József-körut 2.

Kehrling K. *kelmefestő- és vegytisztító-gyár*
III., Zsigmond-tér 10. Tel. 63-36.

Urhölgyek és urileányok részére

szabászati és modellkészítési tanfolyam

nyílt, Párisban diplomát nyert keresztény urinő vezetése
alatt. — Délelőtti és délutáni kurzusok. — Beiratások
naponta délelőtt 9-től 2-ig Váci-utca 20. szám, IV. emelet 4.

Schneider Rózsi és Kató

Budapest, IV., Váci-u. 8., félemelet. / Telefon 94-35.

*Utcai és estélyi ruhák, köpenyek, kosztümök,
bluzok és pongyolák állandó nagy választékban.*

Zozo

szappant és sampont
használ az **igazi dáma!**

Kapható mindenütt!

Készíti: **Hunnia gyógytár,** Budapest, Erzsébet-körut 56.

NYAKKENDŐHÁZ

IV., Kigyó-u. 5 (Klotild palota) és V., Deák Ferencz-u. 14.

Horgolt nyakkendők 140.— és 185.— K

:: :: Nagybani osztály Kigyó-utcai üzletünkben. :: ::

Bérautók

helyben és vidékre min-
den időben rendelhetők.
Modern tura-autók teljes
felszereléssel eladók.

LANDY ÉS BERNÁK
V., Rudolf-rakpart 7. sz.
Telefon 48-21.

Brillánsokat, gyöngyöket,

ékszereket mindenkinél drágábban vesz

Székely Emil ékszerüzlete, VII. Király-u. 51.

Teréz-templommal szemben. Cimre tessék figyelni. Tel.: József 105-35.

Kefék, seprők, ecsetek

és egyéb háztartási cikkek legjutányosabban vásárolhatók

Kartschoeke J. és fia

70 év óta fennálló gyárának belvárosi raktárában

IV., Deák Ferencz-tér 4. szám. Telefon: 60-43.

Automobilok és alkatrészek

nagy választékban



CSERMELY KÁROLYNÁL

Teréz-körut 12. szám. (az udvarban.)

STRASSMANN és TSA

OPTIKAI és
FÉNYKÉPÉSZETI
SZAKÜZLET

BUDAPEST, VI., Andrásy-út 31 · Telefon 48-98

*Állandó dús raktár fényképezési
lemezek, papírok és vegyszerekben.*

Fényképező gépek vétele és eladása.

RADIO! RADIO!

a legjobb, a leggazdaságosabb,
:: a legtartósabb fényt adó ::

terpentines cipőkrém.

Hamisfogakat ■ Brillánst

Ékszert ■ Platinát

Antiktárgyakat

Képeket (régi és modern)

Dísz tárgyakat

legmagasabb
napi áron vesz:

GROSS ANTAL

VIII., József-körut
31. sz., félcem. 1.

DERDIEDAS

Pudert, szappant és krémet használ közép-európai hölgyvilága. Decolletage cseppfolyós pudert, (mely egyik mosdástól a másikig tart és rögtön szépít) használ nemcsak a művészvilág, hanem minden jóízű nő!

VII. ÉVFOLYAM
40. SZÁM

A Társaság

1920
OKTÓBER 3

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Előfizetési ár: Negyedévre K 100.—, egyes szám K 10.—



A Magyar Golf-Klub bajnoki versenye: Gyurkovich Béla, Magyarország golf-bajnoka és felesége, Hevesi Erzsébet. A bajnoki tiszteletdíj egy hatalmas ezüstserleg, Zichy Géza Lipót gróf adománya.



Az orosz vörös hadsereg bolsevik katonai biztosai a lengyel béke delegáció fogadására utaznak.

Eredeti felvétel.

Az angol season.

Irta Dobay István.

London, szeptember hó.

Két season létezik Angliában. A tulajdonképeni, a »nagy«, a *tavaszi season* és a sportok idenye, a nyári őszi versenyévad. Téli season, mint kifejezés, ismeretlen fogalom Angliában. Élet, sőt nagy társadalmi élet a tél folyamán is létezik ugyan Londonban, ez azonban csak az ottrekedtek egymásközi kényszerű érintkezése, a jó társaság télen St.-Moritzban, Egyiptomban, Siciliában, a francia Rivierán vagy valahol Biskrában telel. A háboru előtt sokan azt képzelték, hogy belehalnának, ha egy telet a ködös Londonban kellene tölteniök s első sorban egészségi okokból már novemberben menekültek Angliából. A háboru alatt azonban, — mert hogy 1914—15-ben ők se igen utazgattak — rájöttek, hogy angol földön is találnak még téli tartózkodásra alkalmas helyet s hirtelen felfedezték a maguk házi használatára *Skóciát*, melyet addig főleg a kontinens turistáinak engedtek át.

— Ha állandóan Skóciában élhetnék, sohasem vágyódnám a kontinensre — mondtam egy bennszülött londoninak, aki ezen módfelett csodálkozott, bár őszintén bevallotta, hogy ő még sohasem volt Skóciában.

A skót season azonban, — hogy ismét vigan utazhatnak Albion fiai, — egyelőre a jövő reménye marad s közérdeklődést mégis csak a »nagy season« kelt, még pedig Angliának nemcsak felső, közép, hanem alsó és legalsóbb rétegeiben is. S ezt a nagy közösséget, a közös angol szenvedély, az általános sport-szeretet hozza létre, mely sportszenvedély — nem mint

a kontinensen csak a lóversenyek totalisateurjénél, — itt magában a sportban s így a season minden napján talál kielégülést. Résztvesz benne mint szereplő és néző királyfi, lord, diák és diákkisasszony, bankfiu, kereskedősegéd és iparoslegény. S a sporttársaság vegyesége azért a kép külső szépségén nem ront, mert a sporttereken korrekt magaviselet és korrekt öltözködés szempontjából származás, rang és foglalkozás között különbséget nem vehetünk észre. A jó angol mindig korrekt, a sportban azonban duplán gentleman.

A háboru befejezése óta az első igazi, a régi jó időkre emlékeztető londoni season az idej volt. Az egész világ születési és pénzarisztokraciája Londonban tartózkodik május óta. A szállodák zsufoltak, a június 2-iki *Derby* és a június 16-iki *ascoti* verseny napok idején, ha csak a season elején nem rendelt valaki lakást, lehetetlenség volt szállodában szobát kapni. Amerika háborus gazdagjai sáskamódra lepték el az angol fővárost, szórják a pénzt, rontják az árakat, semmi sem elég *drága* nekik. Érdekes azonban, hogy *csak nagyszabású* árut, ékszert, szőnyeget, katalogizált műtárgyat keresnek, de ezért aztán milliókat adnak meg.

Az uralkodóház tagjai mindenfelé láthatók. *Epsom*-ban a *derbyn*, *Ascot*-ban a nagyversenyen teljes számban és parádéval jelent meg az udvar. E két sport-ünneppel kapcsolatos udvari ebédek, estélyek, a windsori királyi vendéglátás, irigyelt eseményei a nagy angol season-nek. A kristálypalota kiállítását, mely ma London

BRITANNIA-SZÁLLÓ

VI. TERÉZ-KÖRUT 39.

téli kert éttermében minden este

ifj. RÁCZ PALI muzsikál.

legnagyobb szabású látványossága, a király nyitotta meg. Hat év óta az idén tartották meg ismét a season legnagyobb eseményét, a két *udvari bált*, mely egyuttal az angol társaság s a diplomácia asszonyainak hivatalos bemutatkozása. Ez volt a királyi pár egyetlen leányának *Mary* hercegnőnek a bemutató bálja is s *Albert* hercegnek, a király második fiának, a júniusban kinevezett *yorki herceg*-nek első szereplése. A walesi herceg nincs jelenleg Londonban, a király képviselőjében folytonos ünneplések között Ausztráliát utazza be. A két udvari bál idén az *egyszerűség* jegyében folyt le. Értsd ez alatt, hogy a hölgyek a régi ceremonialis hosszú, uszályos ruha helyett a ma divatos rövid szoknyás estélyi toilettben jelenhettek meg. Természetesen ragyogó pompa s más egyebek tekintetében az ideai bál semiben maradt mögötte a régi udvari bálók fényének. A spanyol nagykövet, *Merry del Val* felesége mint a diplomáciai kar *doyenne*-je a követségi dámákat, lord *Chamberlain* pedig a király oldalán állva a társaság többi tagjait mutatták be a felségeknek. Pompás látványosság volt az arany diszítetű, fehér márványteremben elhelyezett két trónszék, előtte a királyi pár, tőlük jobbra a királyi hercegek, balra *Mary* hercegnő. A német *chargé d'affaires*: Herr von Schubert és személyzete is jelen voltak már az udvari bálon s élénk társalgást folytattak a diplomata kar többi tagjával. Az olaszok részéről *Sangro* herceg, a szerbek részéről *Gavrilovic*, a csehszlovákok részéről *Veverka*, a románok részéről *Cretziano*, a lengyelek részéről *Sapieha* herceg jelentek meg megfelelő kísérettel. Hivatalosan csak Törökország, Ausztria és Magyarország hiányoztak. Az udvar bálja természetesen nem afféle táncmulatság, inkább a társaság ceremonialis felvonulása. Az angol társaság képzelt exclusivitása mellett érdekes jelenség, hogy az udvarnál már előbb bemutatottak közül bárkit — egyszerű bejelentés mellett — a bálra magával vihet s bemutathat. Ennek dacára nem volt rá esett, hogy oda nem való egyén került volna angol udvari bálra.

Egy másik egészen újszerű királyi vendéglátás a Buckingham-palota parkjában folyt le június 26-án. A király és a királyné voltak a házigazdák s 350 hős angol katoná a vendég.

A 62 évvel ezelőtt Viktória angol királynő által alapított (a Mária Terézia renddel hasonlított) Viktória keresztel diszített katonákat garden-partyra hívta meg György király s a délutánt családjával együtt derék katonái körében töltötte. Tábornokok, ezredesek, kapitányok, hadnagyok, közlegények, arisztokraták, polgári rendhez tartozók egyenlően szíves vendéglátásban részesültek, mindnyájan egy asztalnál foglaltak helyet, együtt étkeztek a királlyal. Mint a modern demokratizmus kiváló példájáról emlékeztek meg ez esetről az angol lapok.

A június 23-án megtartott *Alexandra-day* szintén a season egyik legdemokratikusabb eseménye volt. Az özvegy királyné által alapított virágnap a társaság és a nép minden rétegét egy kalap alá hozta. Élén *Mary* királyi hercegnővel a társaság minden számottevő tagja a jótékony cél szolgálatába állott s az áruházak gön-

dörhaju kis árusítólányaival együtt, résztvett a nagy nap minden eseményében. A *Kennington-park* kocsi-koróján egy kocsi-ban ülnek polgárlány és lordkisasszony s esetleg királylány s a jótékony adózásban résztvesz még az utolsó hordár is, rózsaszínű *Alexandre* virág nélkül aznap tisztességes ember nem járt Londonban. Az *Alexandra-day* idén ugyan *Alexandra* nélkül folyt le, mert az özvegy anyakirálynő betegsége miatt nem kocsizhatta be, mint más években, London utcáit, helyette azonban ott volt mindenütt bájos unokája, London imádott *Mary*-je, akinek népszerűségét csak bátyja, a *Prince of Wales* népszerűsége mulja felül. Nagy kedvence, különösen a sportoló angoloknak, a király harmadik fia *Henry* herceg is, akinek nagy sport-szereteten kívül komoly képzettsége is közismert, politikai körökben jövőt s még fontos szerepet jósolnak a rendkívül kedves, természetes modoru királyi hercegnek. Lefényképeztem egy ízben a herceget s a véletlenül igen jól sikerült képet megküldtem neki. Másnap meleg hangon irt köszönő levelet kaptam. Mesélik, hogy a herceget egy külföldi trónra szánták. A spanyol király júliusi látogatása alkalmával *Henry* Herceg egy poló csapatban szerepelt Alfons királlyal, győzelmüket egyhangu lelkesedéssel ünnepelte Anglia egész sportvilága. A season legnagyobb és legszebb sporteseményét, a július első hetében tartott *Henley regatta* szépségét, sajnos, idén elmosta az eső, nehogy azt képzelje azonban valaki, hogy a Londontól több órányira fekvő kirándulóhely a zuhogó eső dacára néptelen maradt. Esernyő alatt ott szorongott azért néhány százezer ember s az oxfordi egyetem öt győzelmét — főleg az amerikai csapatokkal szemben — leirhatatlan gaudiummal hurrázták meg a lelkes publikum.

Henley után július 5-én az *oxfordi* és *cambridgei* egyetemek, július 9-én pedig az *Eton* és *Harrow*-i iskolák criquet-versenye következett. Természetesen itt is *Oxford* és *Eton* voltak a győztesek.

A versenyek után a *Princess Gellery* gyönyörű termeiben csodaszép bált rendeztek az ifju athléták, báljukon résztvett Anglia színe-java. A magánestélyek, ebédek, garden partyk, házibállok sora természetesen végtelen. Két ilyen estélyt, mint legérdekesebbeket azok



Dandy bolsevikí tisztek Minszkben.

Norblin lengyel festőművész rajza.

Szénásy, Hoffmann és Társa

IV., Bécsi-utca 4. sz.

a külföldről beérkezett

selyem-, mosó- és szövetárak

árusítását újból megkezdte.



A Magyar Golf-Klub svábhegyi pályáján: ögróf
Pallavicini Alfonsné. Vasadi Ottó felvétele.

közül, melyekre hivatalos voltam, röviden megemlítek. Az egyik volt a *Wallace* házibál a Ritz-szálló összes termeiben, a másik a *Rotschild* lord bálja palotájában. A *Wallace*-bál gyönyörű, de rém furcsa volt. Lehattunk vagy ezren vendégek. Az a benyomásom volt, hogy a háziak személyesen alig ismertek néhányat vendégeik közül. Apa, anya és leánya a táncterem bejáratánál fogadták az érkezőket. Egy diszkomornyik az érkező vendégek nevét kiáltotta — merev meghajlás, három fejbiccentéssel kísért „*How do you do*” — s az embert szabadjára engedték. S ez így ment este fél tiztől tizenegyig. A táncteremben már a hatodik táncot intéztük el s a szegény házigazdák még mindig a bejáratnál *hajdujuduztak* s csak mikor az utolsó vendég is beérkezett, láttak hozzá ők is a mulatozáshoz. Akkora luxust, ami itt volt, régen láttam. A táncterem egy tiszta rózsaeerdő, mindenki, még az urak is táncrendet kaptak, a buffet megszakítás nélkül legpazarabban telve mindennel, ami szem-szájnak ingere, francia pezsgő — hogy is mondják csak nálunk — rogyásig, tengeri rák, osztriga, kaviár „*Cséry módra*” s gyümölcs, minden, a mi az angol gyarmatokban megterem. Azonkívül a felső étteremben állandóan meleg vacsora, egy hosszú

étrend állott rendelkezésre a különböző időben letelepülő kisebb-nagyobb társaságoknak, a vázákban az üvegházak legpompásabb csodái, melyet a felszolgáló inassereg marék-számra osztott szét vacsora után a hölgyvendégek között. Reggel háromkor, pont eddig tartott a bál, minden leány és asszony autójába kosárszámra rakták be a virágot.

Hogy ki mindenki volt jelen a bálon, azt nehéz volna így rövidesen felsorolni. Egy fantasztikusan öltözött indus herceg, diónagyságu briliánssal turbánján, volt mindenesetre az est főszencziója. Hogy egy orosz nagyherceg is ott táncolt reggelig, azt csak másnap a »*Morning Post*«-ból tudtam meg. Egy *Sapieha* hercegnő szép és kedves volt s pompásan táncolta a fox-trottot, melyet különben Róma, Budapest és Béctől eltérően Angliában minden figura nélkül, egyszerűen egy-kettő-három taktusban táncolnak. Itt mutattak be Beniczkyne-Bajza Lenke leányának, Missis *Hughes*-nek, akivel sok közös érdekű dologról beszélgettünk s aki, örömmel láttam, hosszú kintlakása dacára tökéletesen beszél magyarul s élénken érdeklődött a magyar viszonyok felől.

A *Rotschild*-bál megint valami egészen más, ünnepeesebb, talán kissé feszesebb, de szintén nagyon szép és igen érdekes társadalmi kép volt.

A meghívó rövid: *Lady Rothschild at Home the VI. 8. 920. 10. p. m. 148. Piccadily*. A közelebbi részleteket közös ismerőseim útján tudom meg, egyszerű fogadó-est, hangverseny, vagy pedig nagyobb szabású házibálra szól-e a meghívás. Ezuttal bálra voltunk hivatalosak *Rotschild* lord özvegyéhez, aki unokája a jelenlegi lord egyetlen leányának kedvéért nyitotta meg újból a londoni társaság részére palotája gyönyörű termeit. A nagyszabású palota London legszebb pontján, a *Hyde-Park* és a *Green-Park* összeszőgelésén, a *Piccadily* legvégén fekszik. Oszlopsoros homlokzata egyenest a parkra néz. A főbejáratnál csomó lakaj sorfala között jutunk a palota halljába. A rendezés nagyszerű, a nemzeti színház *Wilde* darabjainak szeniozását juttatja eszembe. Csakhogy itt valódi *lordok*, *duc* ok, nagykövetek, államférfiak, amott *Balfour* érdekes fejét pillantom meg, hamisítatlan angol szépségek s angol divatlapokból kivágott sudártermetű gavallérok frakkos raja szerepel.

A márványoszlopos lépcsőház első fordulóján térdnadrágos, selyemharisnyás szoborszerű alak, a főkomornyik fogadja az érkezőt s fejének előkelő bilentése után a vendég nevét kéri. A frakkos félisten mellét két sor háborus rendjel borítja. A háborutviselt, rendjeles szolgáló személyzetnek előkelő körökben óriási a keletje, fizetésük valutaátszámitással egy háborut vesztett ország összminisztereinek fizetésével felér. A *Csortos* termetű komornyik-vezér egy a lépcsősor tetején álló végtelen elegáns öreg dáma, a háziasszony elé vezet a vendéget, bemondja nevét s őrhelyére visszalép.

— *How do you do* . . . ?! — köszönt s hibátlan hangsúllyal ejti ki nevemet a *Rotschild*-ház asszonya, — leányomtól örömmel hallottam, hogy a mai estét velünk tölti. Ezzel sorsomra bocsájt s a folytonosan

KERBER HENRIK

VIII., Nap-utca 29. Telefon József 3-86.

Szörme-szőnyeg, poroló, megóvó, szőnyegmosó és javító intézet. Lakástakarítás, padlóbeeresztés és féregirtási vállalat. Butorberaktározás!



A Magyar Golf-Klub bajnoki versenye a Sváhcgyen. 1. Telegi Pál gróf. 2. Minder Frigyes és Donner Gertrud. 3. Gorton tábornok, az angol katonai misszió vezetője. 4. Aitken őrnagy, Merry, Pegler és Thompson angol katonatisztek játék után. 5. Wahl Oszkár lovag. 6. Lauber Dezső verseny közben.

Vasadi Ottó felvételei.



Emilch Gusztáv, az új berlini magyar követ.

Lázár Oszkár rajza.

érkező új vendégek felé fordul. A táncterem telve már táncolókkal. Valami rejtett zenekar álomszerűen diskrét hangjára ott keringőzik előttem Anglia legelőkelőbb s bizonyára legszebb fiatalsága, mert annyi csodaszép és tökéletes eleganciával öltözött fiatal leányt egy rakáson, mint ebben a Murilló, Gainsborough s Rembrandtokkal teleaggatott keretnek is a lehető legszebb táncteremben, még életemben nem láttam. Csakhamar rámtalált régi kedves bihari ismerősöm s ez estélyen patronám, a háziasszony menyé, Rotschild Charlesné, Wertheimstein Rózsika báróné s védőszárnyai alá véve, sorra ismertette mindenkivel, akiről tudta és feltételezte, hogy jó táncosnók, vagy érdekes ismeretség lesznek számomra. Furcsa is az élet, amikor utoljára Nagyváradon találkoztunk a mai Rotschildnéval, igazán nem képzeltük, hogy London egyik legelőkelőbb palotájában fogjuk egymást valamikor viszontlátni, a hol ő mint a palota háziasszonya s ugyanakkor szegény Nagyvárad mint Románia bekebelezett területe szerepel Európa térképén.

Az utóbbi ugyan nagyon szomorú Magyarországra, de hogy Wertheimstein Rózsika Rotschild báróné lett, azt sok magyar anya áldva emlegetheti. Igen sok

JOGÁSZOK!

KATONA DOKTOR

JOGI SZEMINÁRIUMA

Budapest, IX., Ráday-utca 41.

Előkészítés és jegyzetbérlet az összes jogi vizsgákra, ügyvédi és bírói vizsgákra is. Utmutatás a beiratkozásra és a felállítandó közgazdasági egyetemre.

szépet és jót tett volt honfitársaival ez a nemesszivű dáma, legutóbb a gyermekakció érdekében is, s méltán rászolgált arra a köszönetre, melyet Horthy Miklós kormányzó Ő Főméltósága megtisztelő megbízása alapján és nevében szerencsém volt a bárónénak a magyarság nevében tolmácsolni.

Ismertebb season-események voltak még a július 7-én az Albert Hall-ban tartott »Blue ball«, az Olympiában és Richmondban rendezett »Horse Show«, s *last but not least* a világ összes scout-boyainak a Chief Scout: *Baden-Powell* tábornok, a cserkészlet megalapítójának védnöksége alatt megszervezett világösszejevetele.

A richmondi egy heti táborozás s az Olympia óriás méretű csarnokában tartott versenyek, a „*Jamboree*“, oly nagyszabású, oly szép, oly lelkes ünnep volt, hogy rövid néhány sorban végeznem vele igazán nem volna illő. A magyar fiatalság gyönyörködtetése és okulása céljából igyekszem majd talán legközelebb külön részletes cikkben is megemlékezni a „*Jamboree*“-ről. E furcsa névvel India vadjai után keresztelték el a cserkészek világünnepét, melyen a világ minden tájáról összesereglett kétszázezer cserkész vett részt. Két hétig erről beszélt Angliában minden sportember, erről kiabált London minden utcasarkán egy csodaszépen megfestett plakát, s erről irt hasábokat minden sport-, képes- és napilap. S erről is lemaradt Magyarország.

— A magyar béke még nincs ratifikálva, ezuttal még lehetetlen volt a magyar cserkészeket meghívunk. — Ez volt kérdezősködésemre az udvarias, de határozott válasz.

Hivatalosan ugyan nem, privatim azonban volt már néhány magyar idén Angliában. Sorra mondom akikkel találkoztam: *Patay* György (akinek a Ritzben adott huszonkét személyes reggelijéről a jelenvoltak diszes névsorával az angol lapok társadalmi rovatai is megemlékeztek), *Miklós* Andor, *Bánffy* Miklós gróf s a háború befejezése óta az első és eddig egyetlen nő, *Gombaszögi* Frida, a Vigszínház kiváló művésznője, akinek szépsége és angolosan elegáns megjelenése még a londoni előkelő szállodák válogatott közönséggel megtöltött éttermeiben is feltűnést keltett. Hallottuk, hogy néhány magyar bankigazgató is itt járt a tavasz óta, velük azonban nem találkoztam.

Azóta kétszer is megjártam Angliát, augusztusban üzleti ügyekben rövid ideig Bécsben tartózkodtam, onnan azonban csakhamar ismét visszaszaladtam Londonba s örömmel konstatalhatom, hogy London ma már sem idő, sem kényelem szempontjából nem jelent távolságot, s mégis oly kimondhatatlan messze esik ettől a szegény, meggyötört kontinenstől, mint például, — mit mondjak? — Makó Jeruzsálemtől.

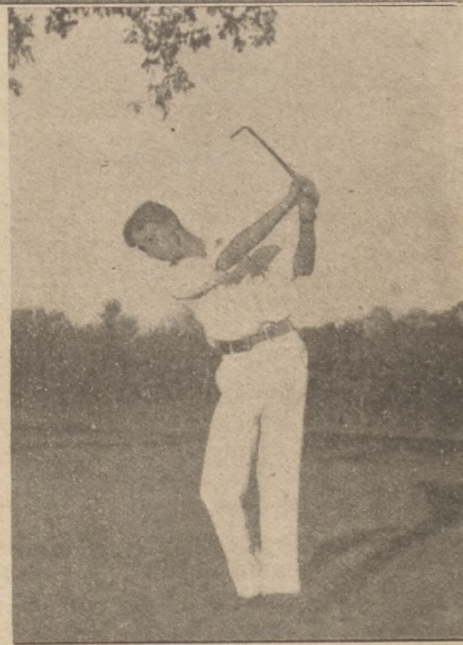
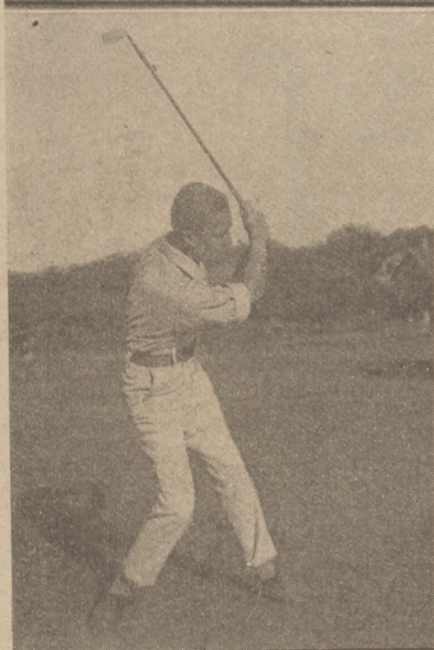
BUDAPEST FŐVÁROS SZT.-GELLÉRT GYÓGYFÜRDŐJÉVEL KAPCSOLATOS GYÓGYSZÁLLÓ

A nagyközönség számára újra megnyílt. A legmodernebb technikai és kényelmi berendezésekkel. Nyári tartózkodásra kiválóan alkalmas. A gyógyfürdőben a régi hírnevű rádiumos hévforrásokon kívül a modern fizikális terápia minden gyógytényezője áll a betegek rendelkezésére. Vezető főorvos: Dr. Benczur Gyula, egyetemi magántanár. Bővebb felvilágosítást nyújt az igazgatóság.

ÍRÓGÉPEK

Irodabutorok, Javitóműhely

ECKSTEIN GYULA irodaberendezési vállalata
Budapest, IV., Párisi-utca 1. sz. 1. em. Telefon: 126-06.



A Magyar Golf-Klub bajnoki versenye a Svábhegyen. 1. A klubház előtt: Hevesi Ödön, Wahl Oszkár lovag, Lauber Dezső, őgróf Pallavicini Arthur, őgróf Pallavicini Arthurné. 2. dr. Kovács Jenő. 3. dr. Richard von Stern. 4. Hevesi Ödön. 5. dr. Kovács Jenő, Gyurkovich Béláné, Gyurkovich Béla, báró Hatvani János és dr. Richard von Stern.

Vasadi Ottó felvételei.



Dajkovich Ferenc, báró Dániel Tibor és Dajkovich Sándor
Balatonföldváron.

KÖSÖNTYÜ.

Úgy félek, hogy ezt a homályos, ódon
Vén bánatot egy éjjel elveszítem.
És véle együtt életem s a szívem,
A szívem is, és megvigasztalódom.

S csodálkozom a fáradt, furcsa szókon,
Melyek belőle szállottak szelíden.
A szám haragra többé nem feszítem,
Vérezve, átkozódva és vívódón.

De nézem a sirókat és a könnyűk,
És gyászolom elvesztett bánatom,
Ezt a nehéz és mágikus köszöntyűt.

KOSZTOLÁNYI DEZSŐ.

VIRÁGÉNEK.

Ébredj föl, ember, hisz az élet oly szép
S a könnyes szemek olyan ragyogók,
Pirosbor-színű az őszi fák lombja
S a háztetőkön örömlobogók.
Evo! A szived hadd dobogjon, égjen,
Mi van szebb, mint a tiszta szerelem?
Dobd el az ölmos, szürke gondok göncét
Kupám a boldogságra emelem.
Nézz fel az égre, hogy kacag a kékség!
Fordítsd az arcod a napfény felé,
Áldd meg az Istent, hogy oly jó tehozzád
S virágok hullnak az útid elé.
Akarij! Eszeddel gyüird le a vak Sorsot,
Csikard ki tőle, amit beígért,
A szived ne fogd két marokra gyávnán,
Vedd ki és add el egy másik szívért!
Szívet kapsz érte, amely épp oly forró,
Olyan bús, tépett s éppen úgy szeret.
Siess! Az Élet csak egy ködöbásnyi
S ha a Halál jó sirodát megásni:
Virágot, szívet — mindent eltemet.

POLGÁRDY IDA.

A Társaság

A papírárok emelkedése folytán kénytelenek voltunk „A Társaság” negyedévi előfizetési árát 100 koronában megállapítani. Egyes szám ára ezentúl 10 korona lesz. Miután sikerült A Társaság megjelenését nagyobb papírvásárlással biztosítani, a most megállapított árak hosszabb ideig változatlanul maradnak.

A „Horthy esküje.”

— Márton Ferenc megsemmisítette egy festményét. —

A napilapok foglalkoztak már a szokatlan esettel, de írói és művészkörökben még mindig beszélnek róla, hogy Márton Ferenc, egyik legnagyobb erejű festőnk, mellőzöttsége miatt való keserűségében megsemmisítette a »Horthy esküje« című képét, éppen abban a pillanatban, mikor a Védőligák Szövetsége a kormányzó ur Öfőnéltóságának akarta elszállíttatni a művész e hatalmas kompozícióju festményét. De hozzá is tesszük mindjárt, hogy Márton Ferenc akkor még nem tudta, milyen célból akarták elvinni ezt a legújabb alkotását.

A szokatlan eset előzménye röviden ez:

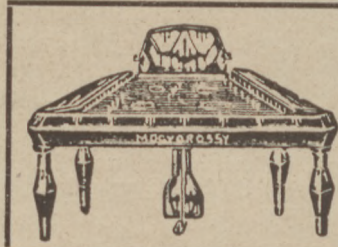
A Védőligák Szövetsége néhány héttel ezelőtt pályázatot irt ki a vérmezei eskü megörökítésére s Márton Ferencet külön is megkérték, hogy vegyen részt a pályázaton. Öt díjat tűztek ki: egy huszonöt-ezer koronás első, egy huszezer koronás második, egy tizenötezer koronás harmadik s azonkívül két tizezer koronás jutalomdíjat. Egész sereg kiváló festőnk kelt erre versenyre s a vége az lett, hogy az első díjat Dudits Andor nyerte el, Márton Ferenc pályaműve részére pedig — versenyen kívül — egy külön tizenöt-ezer koronás első jutalomdíjat állapított meg a bíráló-bizottság. Márton erős kompozícióját (sérült állapotában mult számunkban közöltük) azért helyezték versenyen kívül, mert a bizottság szerint nem ragaszkodott szó-szerint a pályázat feltételeihez s teátrális beállítás helyett a kemény kompozícióba összemarkolt szimbolikus fel-fogást találta kifejezőbbnek és erőteljesebbnek.

Márton Ferenc azonban nem nyugodott bele ebbe a döntésbe, mert általa mellőzve és sértve látta nemcsak saját tehetségét, hanem a nehezen verejtékező komoly magyar művészetet is, és már ekkor kijelentette, hogy képét semmi szín alatt sem engedi át a Védőligák Szövetségének. Néhány nappal ezelőtt meghallotta aztán a művész, hogy a képét el akarják vitetni valahová, mire megjelent a Szövetség helyiségében s ott érthető és jogos felhevülésében olyat rugott a képen, hogy tátongó lyuk támadt a vásznon. Márton még azon a napon visszafizette a tizenötezer koronát (ezt már előbb önként felajánlotta) s azután műtermébe szállította a tönkretett festményt.

Tegnap felkerestük magát Márton Ferencet a Lendvay-utca 4. számú műtermében, ha ugyan műteremnek lehet nevezni ezt a nyomoruságos télikertet, melyben másfél éven át volt kénytelen tengődni a



Amerikai rendszer az ékszerkereskedelem terén rendkívül célszerű újítást léptetett életbe a kitűnő hírnevű Hellinger Henrik órás és ékszerész. A cég magánosoktól bizományba átvész ékszerárut és műtárgyakat, melyeket a legkedvezőbb feltételek mellett áruba bocsájt. Ezen újítással úgy az eladó, mint a vevő részére nagy előnyöket biztosít. Hellinger Henrik IV., Türr István-utca 9. félemelet (Váci-utca sarok)



CIMBALOM

szabadalmazott acélszerkezettel, melynek hangja csodásan jónak bizonyult, már kaphatók. Hegedűk, tárogatók, grammofonok, eufonok és lemezek, az összes hangszerek

MÓGYORÓSSY hangszergyár
BUDAPEST, Rákóczi-ut 71. szám.
(Keleti pályaudvar felé.)

BRACHFELD F.

Uri ing és divatujdonosságok. Uri ruházat mérték szerint.
Női és férfi kész felöltők.
Budapest, V., Dorottya-utca 1. (Gizella-tér sarkán)

művész. Nagy munkában volt: éppen költözködött a Damjanich-utca 52. számú hatalmas új műtermébe. Érdeklődésünkre ezeket mondta:

— Amit az újságok irtak, igaz. A jutalomdíjat visszafizettem s mivel képemet nem akarták visszaadni, mérgemben belerugtam. Így aztán mégis csak ideadták. A képet már előzően visszaköveteltem, azért is, mert a képek méreteihez, a méregdrága vászonhoz s a festékanyaghoz képest oly kicsiny volt valamennyi díj, hogy egyszerűen nevetséges volt. Bosszantott, mikor kijelentették előttünk, hogy a pályanyertes művek a Szövetség tulajdonába mennek át, akár csak egy közönséges plakátpályázatnál. Érthető, ha indulatba hozott a Szövetség folytonos makacskodása . . .

Még most, napok múlva is, csaknem magánkívül lesz, valahányszor visszatér a dologra. De ma már öröme is van e sokat küzdött s nagyon tehetséges emberünknek, mert évek kinlódásai után végül megfelelő dolgozóteremhez sikerült hozzájutnia. Napok óta költözködik már, de az egyik falon ott látható még a felejthetetlen szép »Erdőirtás Csíkországban« VII. kompozíciója. Magáról a szerencsétlenül járt képről ennyit mond:

— Művész kollégáim s a kritikusok véleménye után teljesen mellőzöttnek érzem magamat. Munkám művészi értékét egyhanguan elismerte a bírálóbizottság, de az a bizonyos »szimbólikus kivétel« volt a főhaj! — s legyint hozzá —. Mert nem levelezőlapot festettem! *Moldován* Bélát és talán *Rudnay*-t kivéve, többi kollégám szigorúan követte a pályázati feltételek utasításait: én azonban úgy éreztem, hogy Horthy vérmezei esküje valami egészen szokatlan, valami megrázó erejű nagy pillanat volt, mely jelentőségben egy mindnyájunk életével vagy halálával. Ugy fogtam fel a kérdést, mint egy második honfoglalást: Horthy Miklóst tehát, mikor az új vérszerződés kor felhasítja a karját, körülvettem a hét keserű bánatu honfoglaló vezérrel. A hét első tehát énnálam mintegy bátorítja és ellenőrzi a nyolcadik új honfoglalót . . . Monumentális dologra készültem s az utolsó időben éjjel-nappal dolgoztam rajta, de a környező tömeget így is csak vázlatban tudtam felkapni a vászonra, amelyet csak ezután dolgoztam volna ki vég-



Balatonföldvári képek. 1. Petzrik Mária, Jenkő és unokahuguk, Pat. 2. Hervay István, Rudolf Lajos, Ruttkay kapitány, Unger Tomy, Unger Tiborné, Unger Tibor, Hoór Hajna, Walla Ferenc. 3. Rudolf Éditke.

Petzrik Jenő és Rudolf Lajosné felvételei

BERGER UTÓDÁ, NŐI RUHA MŰTERME

IV., Vigadó-tér 1. Telefona 3-11

Costumők a legfinomabb kelmékből készíttetnek.

Tulajdonos: SCHWARCZ GÉZA ÉS TÁRSA DANEK ALAJOSNÉ.

legesen. De talán ne is beszéljünk róla, mert csak keresit a dolog . . .

Márton Ferenc elmondta még, hogy néhány nagyarányu kompozícióra készül most: a halhatatlan magyar vitézséget akarja megörökíteni. Megmutatta a világháborúból, a forradalomból, a kommunizmus dulásából s a Horthy korszakából való előtanulmányait. Csofálatos egy gyűjtemény: több, mint ezerháromszáz vázlat, karcolat, szénrajz, kompozíció és egyéb ötlet. Hihetetlen szorgalom és energia eredménye. Megmutatja aztán a »Leipzigier Illustrierté« magyar koronázási számát, melyet a németek felkérésére ő illusztrált a vezérhelyen.

— Mihelyt tehetem — fejezte be —, külföldre megyek ki. Nem akarom én cserbenhagyni a fajtámat, mert csak magyar vagyok, semmi más, de tanulni is akarok odakiint s azonfelül nagyon elkiserit manapság a csekély magyarság rettentő marakodása.

*

Mi pedig tegyük hozzá — s ez már bennünket keresit el végleg —, hogy ez a mi istenadta tehetségű magyar művésznk még ma, tizenötösztdndős veritékes erőfeszítése, fájdalmas magyarszeretete s kivételes ereje után is egyszerű — polgári iskolai rajztanár. Jól jegegyezük meg: rajztanár az egyik polgári iskolában.

Komáromi János.

*

Tarnay Alajos október 10-én vasárnap délelött 1/2 12-kor rendezi első matinéját Tóth Lőrinc-u. 3. sz. alatti villájában. A matinén közreműködnek Raffay Sándor, Medek Anna, Koncz János és Bayer Gizi.

*

Farkas Imre »Hableány« címmel új daljátékot fejezett be, mely november elején kerül bemutatásra a Revü Színházban, a cimszerepben Dömötör Ilonával.

*

Cerutti lovag elutazása. Cerutti lovag, a volt olasz diplomáciai főmegbizott kedd délután utazott el Budapestről. Ez alkalommal a pályaudvaron megjelent Castagnetto hercegnek, az új olasz főmegbizottnak és Mom-



Parádfürdön a Nemzeti Hadsereg javára rendezett népünnepély szépségversenyének győztesei: 1. Ertsey Gyuláné (I. díj.)
2. Rusznyák Viktorné (II. díj.) 3. Tóbiás Lászlóné (III. díj.)
Skuteczky Ernő felvételei.

belli tábornoknak vezetésével az olasz katonai misszió. A miniszterelnök képviselőjében bárciházi Bárczy István miniszteri tanácsos mondott bucsut Cerutti lovagnak Budapestről való távozása alkalmából.

*

A Társaság jövő heti számában rendkívül érdekes felvételek közlését kezdi meg. A Magyar Lovaregylet s az Úrlovasok Szövetkezete megengedte A Társaságnak, hogy versenypályáikon állandóan fényképfelvételeket készíthessen. A Társaság fényképezése már a most folyó alagi meetingen él ezzel az engedéllyel s e felvételeket legközelebbi számainkban adjuk át a nyilvánosságnak.

*

Nyárutó. Soha ragyogóbb Szeptembert nem látunk még, mint amilyen ezidén ránk köszöntött. Gyönyörű, egyenletesen meleg nappalok, holdfényes enyhe éjszakák; okos és boldog ember volt az, aki tehette és ezekben a napokban ment nyaralni, mikor a hűségesen egyforma időjárás kárpótolt az augusztus végi saisonrontó hidegekért. A meleget és a napfényt alaposan kihasználta a pesti társaság, nagy kirándulások voltak hajón és gyalog, a csónakázó sportolók is messze elkalandoztak a Dunán, sőt a MOVE strandfürdője is újra benépesedett, ezuttal persze már csak napfürdőzőkkel.

A *Tennis-Klub* is ezeken a gyönyörű őszi napokon rendezte háziversenyeit, melyeken a tagok szép számmal vettek részt. A múlt héten mindennap már kora délután megkezdődött a játék a Klub margitszigeti pályáin. A tennisjátékkal párhuzamosan a Klub látogatói bridge-versenyt is rendeztek a Klubház teraszán, vasárnap pedig nagy batyúebéd volt a szabadban,

mindenki magával hozta a Margitszigetre ebédjét, mert a szigeti vendéglők már szeptember közepén mind bezártak.

A *Magyar Golf-Klub* is a múlt héten rendezte versenyét gyönyörű svábhegyi pályáján, tagok és külföldi vendégek erős részvételével. Mint nézőközönség Budapest számos notabilitása is megjelent a versenyeken, ott volt Teleki Pál gróf miniszterelnök a feleségével, Csáky Imre gróf, az új külügyminiszter, Pallavicini őrgróf a feleségével, Bárczy István a feleségével, a külföldi katonai missziók tagjai majdnem teljes számban, azonkívül a Golf-Klub törzslátogatói, akik közül sokan napokig le sem jöttek a Svábhegyről, ott ettek és aludtak a Golf-Klubban s már kora reggel nekivágtak a gyönyörű szeptemberi verőfényben fürdő mezőknek és élvezték a golf-sport gyönyöreit. Teleki Pál gróf miniszterelnök, Gorton tábornok, az angol katonai misszió vezetője nem egyszer maguk is beálltak a játékosok közé s fényképészünknek alkalma volt mindkettőt ütés közben megörökíteni »A Társaság« számára.

Kevesen tudják Budapesten, milyen gyönyörű golf-pályát létesített néhány lelkes sport-barát áldozatkészsége a Svábhegyen. A mostanában egyre többen érkező külföldiek elragadtatással nyilatkoznak ezekről a gyeptérségekről, erdőcskékről, lankás hegyoldalokról, melyek a Magyar Golf-Klub tulajdonában szolgálják néhány lelkes sportsman előkelő passzióját. A klubháznál pompás ebéd és uzsonna várja a szabadban terített asztaloknál a vendégeket, ebéd után az aranyos őszi napfényben órákig lehet heverészni a pompás pázsiton és édes semmittevésben gyönyörködni a pálya távolában itt-ott minduntalan felbukkanó játékosok csoportjában. Aki a komoly sport hive, azt szakavatott kezelés alá veszi a Klub két nagyszerű angol trainere, Goodwillie Charles és Malcolm urak, a Klub leglelkesebb ügyvezetője pedig: *Lauber Dezső*, ki szép szóval, rábeszéléssel egyre újabb és újabb hiveket toboroz ennek az igazán kellemes és egészséges sportnak.

Magyarország golf-bajnoka ezidén Gyurkovich Béla lett. A bajnoki verseny második helyezettje Gyurkovich Béláné lett, ki tavaly még mint Hevesi Erzsi a Golf-Klub legjobb játékosa volt. Hevesi Erzsi azóta férjhez ment Gyurkovich Bélához s az idén már át kellett engednie az ezüst serleget férje urának, az a vigasza azonban mégis megvan, hogy a remek ezüst serleg a családban marad, mint az belső cimlapunkon látható is. Ez a fiatal házaspár különben a kontinens legjobb golf-játékosai közé tartozik. A páros verseny első díját *Lauber Dezső* és Stern Richárd dr. nyerték meg, kisebb-

ITT VAN
ESKÜ-UT S. ALATT

AZ ELŐKELŐ, MEGBIZHATÓ ÉS MÉGIS OLCÓ
CITY DROGÉRIA

ARANYSZŐKE LESZ, ha az Eisner-féle Eau Radiouse-t használja (20 K), barna vagy fekete haját nyer az a Eisner-féle dió-kivonatból (20 K), Eisner drogeria, főh. kam. száll., Budapest, Andrássy-út 37. sz.

nagyobb versenyekben pedig a Klub számos ismert játékos a győzött.

A bajnoki verseny pompás ezüst serleg díját gróf Zichy Géza Lipót adományozta a Klubnak. Ez a díj eredetileg a Tátra Klubbé volt, de a Tátra cseh megszállás alatt lévén, mindaddig a svábhegyi pályán fogják lejátszani ezután a bajnoki versenyeket, míg a Tátra megint újra fel nem szabadul. Az ezüst serleg egyik oldalába ennek az intézkedésnek történelmi leírását meg is örökítették.

A magyar Golf-Klub versenyeiről számos képet mutatunk be mai számunkban olvasóinknak.

*

A Királyi Magyar Automobil Club hegyi-versenye 1920. A Királyi Magyar Automobil Club f. évi október hó 24-én délelőtt 1/2 11 órakor rendezendő automobil gyorsasági versenye iránt óriási az érdeklődés. A verseny fővédnökségét Horthy Miklós kormányzó ur őfőméltósága vállalta el, aki a nála gróf Andrássy Sándor elnök vezetésével tisztelgő Club küldöttség előtt a versenyen való megjelenését is kilátásba helyezte. A versenypálya hossza 5077 méter. A start helye az Istenhegyi-ut és Németvölgyi-ut keresztezése, mely pontnak a tenger színe feletti magassága 139 méter. A cél a Svábhegyi fogaskerekű vasút végállomásánál lesz kitzűve, mely pontnak a tenger színe feletti magassága 444 méter. A versenypálya átlagos emelkedése 6⁰/₁₀, a leg-erősebb emelkedés 15⁰/₁₀.

A Club értékes nagy vándordíján kívül gróf Andrássy Sándor, az Angol Magyar Bank, az Olasz Magyar Bank, a Tauril r. t. és Jakabffy Dezső ajánlottak fel eddig értékes tiszteletdíjakat. A közönséget október hó 24-én a fogaskerekű reggel 8, 9 és 10 órakor induló különvonatai szállítják fel a verseny céljához, ahol a külön elkerített helyre érvényes beléptijegyeket az Automobil Clubban, valamint a fogaskerekű pénztáránál válthatja meg a közönség. A fogaskerekű csekély befogadóképességére való tekintettel ajánlatos a jegyeket az Automobil Clubban előre megváltani. A célnál a kormányzói sátor, valamint a külföldi missziók számára elkerített hely mellett katonazene is fogja szórakoztatni a közönséget.

A versenyszabályokkal, valamint mindennemű felvilágosítással szívesen szolgál a Királyi Magyar Automobil Club titkársága, Budapest, IV., Kigyó-tér 1.

*

Péterffy Anna és Erzsébet táncitanítónők külföldi tanulmányutról (Ausztria, Svájc, Németország) visszaérkeztek. Magukkal hozták a külföld legújabb táncait: a Slingánt, Mondaintrottot, Fandangót és Pritzel-trottot. Az eddigi ismert táncokat pedig új stílusban fogják tanítani a IV., Váci-utca 11/b alatti intézetben. Gyermekek- és felnőtt-kurzusok. Dalcrose-torna.

*

Grammofon-lemezek, Columbia, Odeon, Dacapo stb. 15.—, 20.—, 30.—, 40.— és 70.— koronás árban kaphatók Sternberg hangszergyárában, Grammofon-osztály, Rákóczi-ut 60. sz. 3 darab törött vagy használt lemezért egy másikat adunk.

Főszerkesztő és laptulajdonos: dr. DOBAY ISTVÁN.

Felelős szerkesztő: dr. ENDRÓDI BÉLA.

Szerkesztőség és kiadóhivatal ideiglenes helyisége Pápai Ernő könyvnyomdájában Budapest, VI., Szerecsen-utca 65. Telefon 127-05.

Szőnyegeket,

régi rongyosakat is a legmagasabb áron vesz vagy cserél
TUDUK TIVADAR
szőnyeg-javító és tisztító-telepe
Meghívásra házhöz jön. VI., Dalnok-utca 12/a szám. Telefon: 46-68.

Régi butorait, szőnyeget legjobban értékesítheti Rosenstinglnél, Deák Ferenc-tér 4. Telefon 6-76.

CUENDET CONSTANT

svájci órák Budapest, IV. Kigyó-tér 5.

Az órák-szakmát felölelő összes zseb-, nipp., fali stb. órák raktára. Alapítva 1862.

KARCSATTÓRÁK. JAVÍTÁSOK. KATONAÓRÁK.



SZŐNYEG-, FÜGGÖNY-, SZÖRME

pormentesítés, megőrzés, mosás, javítás.

FISCHER VACUUM R.-T. Budapest, VII., Dob-u. 90. (saját ház)

Telefon: József 10-72.

Hamis fogakat, briliánst,

aranyat, ezüstöt bármely hirdetett árnál drágábban veszek
Mendelsohn ékszerész, Ferencz-körut 1.

Poloskairtást, lakástakarítást,

padlóbeeresztést hat havi jótállással vállal

STANDARD lakástisztító társaság Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 14. szám.

Telefon: 82-74.

Elsőrangú belvárosi cég.



DIANA TOILET.

Mindenütt kapható.

LA SPHINX QUI RIT...

EAU DE TOILETTE

POUDRE DU PERLE

Az előkelő világ toilette-cikkei. Készíti **Sphinx művek.** Mindenütt kapható.

Brilliónst, platinát, aranyat, gyöngyöt **legmagasabb árban veszek.** Házhoz jövök. Telefonhívó 163-69
POSTL, Semmelweis-u. 19., I. em.

Péncz és áruügyleket lebonyolítunk. Tőzsdéi és valutáris megbízásokat elfogadunk. **Neuschloss Testvérek VI. ker., Lovag-utca 20.** — Telefon: 76-69. — Alapítva: 1900.

Szépségápolás.

Rovatvezető: Schadek Antalné, Váci-utca 12.

A vérerek okozta bőrelszíneződések.

Egyik előbbi cikkemben a bőr színével kapcsolatban az u. n. pigmentről, a bőr festőanyagáról beszéltünk. A bőr színe nem csupán a pigmenttől, hanem a vértől is függ. A vértelenség sápadttá teszi az arcot. E helyen nem a vértelenségről lesz szó, hanem arról a tünetről, midőn a vértelenség kóros, piros festődést idéz elő. Szükségesnek tartom, hogy e helyen részletesebben szóljak e témáról, mert a tapasztalat azt mutatja, hogy az itt közölt kezelési módszer egyike a legjobbaknak, javított még olyan esetben is, mikor már mindenféle egyéb rossz szerrel az arcot még jobban elrontották. Jellemző, hogy a hozzám érkező panaszok, levelek 50%-a a vérerek okozta bőrszíneződésekre vonatkoznak. Az itt közölt kezelési mód figyelmet és még nagyobb türelmet igényel. E tekintetben könnyelműnek nem szabad lenni.

Bizonyos külső és belső okok: ijedség, erős meleg vagy hideg, izgalom, megfeszített munka stb. idézhetnek elő gyors, rövid ideig tartó vérlehelést, véredénytágulást, aminek következménye a bőr vörössége. Ezen vörös szín kevés ideig van jelen. E helyen az állandó vörösségről lesz szó. Mindenekelőtt megkülönböztetünk veleszületett és szerzett bőrvörösséget. A kettőt egymástól elválasztva külön tárgyaljuk, minthogy egymástól teljesen eltér a kezelési mód.

A veleszületett bőrvörösség lehet enyhe, vagy súlyosabb. Az enyhe esetén a bőrszíneződés határozatlan vonalú, néha kerekded folt, némelykor fátyszerű. Már súlyosabb esettel állunk szemben, midőn a foltok élénk vörösek, gyakran szederjesbe hajlók. Ezek az u. n. lapos daganatok, melyek nem emelkednek ki; a bőr egészséges felszínével egy vonalban foglalnak helyet. A harmadik és legsúlyosabb tünet, mikor e daganatok kiemelkednek a bőr felszínéből. Színük élénk vörös, esetleg szederjés. Ez esetben már nem csupán apró szétágazó véreceskékről van szó, hanem nagyobb vértömbök, vércsomók a színeződés és daganatok oka. Népies nyelven e kóros tünetet tűzfoltoknak is nevezik.

E súlyos szépséghiba kozmetikai kezelését illetően csupán a folt színének halványításáról, illetve annak takarásáról, elpátlólásáról lehet szó. Volt eset, hogy a halványító, koptató ke-

zelés teljes sikerrel járt, természetesen csak az enyhébb esetekben, midőn csak egyszerű fátyol-, vagy csillagszerű naevus-ról volt szó. A súlyosabb naevusoknál is sikerült a hámlasztás módszerével eredményt elérni. Itt azonban a hámlasztás gyakran ismétlődő, mert az egyes kezelés után csak egy-egy árnyalattal javul a naevus. Szép sikereket értek el e téren a Quarzlámpa-fény segítségével. A pátiensnek ugyancsak kitartással és türelemmel kell rendelkeznie. Ezer és ezer kezelési módszer van s látva a pátiens, hogy a javulás mily lassú, rendszerint elveszti türelmét és így nem tud állandóan egyik kezelési módszernél sem megmaradni. A kapkodás eredménye pedig az, hogy a pátiens — látva az eredménytelenséget — gyógyíthatatlannak minősíti e szépség-hibáját.

Ujabbán sikerült eredményt elérni az elektrolýsises tüvel, scarificálással, mikroéggel és szénsavhóval. Ez utóbbinál a kezelés fagyasztás útján történik. Sajnos, a rádium, mely egyszerű hatása ez esetekben, ritkasága és drágasága miatt nem igen jöhet figyelembe. Egyetlen kezelés után hámlás követi a rádium által előidézett mesterséges bőrgyuladást és a naevus nagy mértékben halványul.

A rosacea már szerzett bőrvörösség. Különösen az orron helyezkedik el. Fellelhető az arc más részein is. A legkellemetlenebb kozmetikai hibák egyike. Az emberiség nagy része a bőr eme kóros vörös állapotát az iszákosságnak tulajdonítja. A rosacea okául nem szabad minden esetben az iszákosságot látnunk. Előidézheti az ifjúság mulása is, továbbá izgató ételek, italok, szív- és gyomor-bántalmak, erős hideg, vagy meleg, szél stb. Kezdetben csak mint halvány pirosság jelentkezik, később szembeötlőbbé válik, majd pedig a legcsunább stádiumba jut: genyes, bibircszerű daganatok képződnek különösen az orron.

Unna szerint a rosacea szoros kapcsolatban áll a seborrhoeával és állítása szerint a seborrhoea idézi elő leggyakrabban a rosacéat. E feltevés a legvalószínűbbnek látszik, mert egyes szimptomák, különösen a nagymértékű faggyumirigy-termelés, mely később genyes gyuladásba megy át, a seborrhoenál is fellelhető. A rosacea fejlődési folyamata a következő: Kezdetben csak halvány sárgás-zöldes foltok keletkeznek, később e foltok helyén hámlásnak indul a bőrfelület. E hámlás határozatlan vonalú, kerekded terület, majd a seborrhoeával megegyező sárgás, olajos réteg jelenik meg, mellyel egyidejűleg a vérerek is kitágulnak; a vörös szín megjelenik és csakhamar nyomon követik az apró, genyes daganatok.

A rosacea kezelési módszere csaknem ugyanaz, mint a

Kiszél-étterem VIII., József-körut 56. sz.

Minden este **zalai Pepita Gyula zenekara** (Metropole-szálló volt cigányzenéje) hangversenyez! Hires, jó konyha. Kitűnő borok.

Harisnyafejelések és szemszedések, javítások „Központi” harisnyakötőde
Thököly-ut 32. szám. Telefon: József 26-67.

koronától 100.— koronáig fizetek
50 aranyért, brilliónsért, platináért a legmagasabb napi árakat
POLGÁR, Teréz-körut 2. szám.

ZSOLDOS TANINTÉZET

a legjobban készít elő magánvizsgákra.

VII., Dohány-u. 84. Telefon József: 124-47.

VACUUM és SULFID VÁLLALAT RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
VI., Dálnok-utca 11. Telefon: 4-91.

Lakástisztítást, festést, mázolást, tapétázást, fertőtlenítést (poloskairást) pontosan és jutányosan végez.



FOTOCIKKEK SZAKÜZLETE

Budapest, IV., Koronaherceg-utca 2 sz.

TELEFON: 66-12

TELEFON: 66-12

AMATEUR MUNKÁK KIDOLGOZÁSA.